

Больница офтальмологического центра Жюля Гонины
(Jules Gonin)

Pole ONCO

Отделение детской онкологии глаз

Профессор Francis Munier

Заведующий отделением

тел: +41 21 626 85 80

факс: +41 21 626 85 44

pediatrie@fa2.ch

ДЛЯ ПРЕДЪЯВЛЕНИЯ ПО МЕСТУ ТРЕБОВАНИЯ

Лозанна 26 октября 2020 года

Ребенок: Сабит Алинур, д.р. 27.12.2018.

СПРАВКА

Настоящим мы подтверждаем, что родители выше названного ребенка обратились в наш специализированный центр с запросом о получении медицинской помощи и лечения для своего сына. У ребенка обнаружена ретинобластома, серьезно заболевание глаз, требующее пристального наблюдения и лечения в нашем специализированном центре, офтальмологической больнице Жюля Гонины и в университетском госпитальном центре (CHUV) в Лозанне Швейцария. Мы удостоверяем, что для лечение ретинобластомы необходимо использование специального технического аппарата. В больнице Жюля Гонины работают узкие специалисты, обладающие необходимыми и навыками. Для приёма ребенка в обе указанные больницы первоначальный взнос по оплате лечения составляет 60'000 швейцарских франков в следующем соотношении:

- 20'000 швейцарских франков направляются на счет офтальмологического центра HOJG.

UBS SA (швейцарский Bank Union)

CH - 1002 Лозанна

Бенефициар: больница Fondation Asile des aveugles

Счет: 243-G0206683.0

Код Swift: UBSWCHZH80A

IBAN (международный номер банковского счета):

CH51 0024 3243 G020 6683 0

Ссылка: Фамилия и имя пациента + дата рождения + страна происхождения в случае платежа банковского переводом

- 40'000 швейцарских франков направляются на счет университетского госпитального центра CHUV

БАНК КАНТОНАЛЕ ВОДУАЗ

CH – 1003 Лозанна

Бенефициар: Банк Кантональ Водуаз (BCV)

Счет: 328 707 0

Клиринг: 767

Код Swift: BSVLCH2LXXX

IBAN (международный номер банковского счета):
CH65 0076 7000 E032 8707 0

Ссылка: Фамилия и имя пациента + дату рождения + страна происхождения в случае платежа банковского переводом.

Пожалуйста, имейте в виду, что эти депозиты будут покрывать только первые три месяца лечения, и что консервативная терапия может легко достигать 50 000-100 000 швейцарских франков в течение первого года лечения. Дополнительные депозиты будут необходимы.

Присутствие родителей обязательно.

Профессор Ф. Мунье, рядовой профессор,
главный врач





Pôle ONCO
Oncologie oculaire pédiatrique
Responsable
Prof. Francis Munier
Professeur ordinaire
T +41 21 626 85 80
F +41 21 626 85 44
pediatrie@fa2.ch

TO WHOM IT MAY CONCERN

N/réf. MU/cta

Lausanne, 23rd October 2020

Child Ponomareva Serafima, dob 04.10.17

CERTIFICATE

We herewith confirm that parents of the above named child have requested a medical care for their daughter in our **specialised centre**.

The child is affected with retinoblastoma, a serious eye disease, which needs urgent follow-up and treatment in our specialised centre, the Jules-Gonin Eye hospital and at CHUV (Central University Hospital) in Lausanne, Switzerland.

We certify that treatment for retinoblastoma requires specific technical apparatus and expertise of specialized medical staff that is only available at the Jules-Gonin Eye hospital.

In order for the child to be admitted at the Jules-Gonin Eye hospital to have examination for a second opinion, a first deposit of 20'000 CHF (Swiss francs) is requested on the **hospital account whose details are as follows:**

UBS SA

Case postale
CH - 1002 Lausanne

Beneficiary: Fondation Asile des aveugles

Account no: 243-G0206683.0

Swiftcode: UBSWCHZH80A

IBAN: CH51 0024 3243 G020 6683 0

Ref: Pls mention full name + date of birth + country of origin of the child when making the bank transfer.

If any treatment must be performed at CHUV (namely, either systemic or intra-arterial chemotherapy),

- **Another deposit of 40'000 CHF will be requested on the CHUV account. Details are as follows:**

BANQUE CANTONALE VAUDOISE

CH – 1003 Lausanne

Beneficiary: Centre Hospitalier Universitaire Vaudois – CHUV

Account: 328 707 0

Clearing: 767

Swiftcode: BCVLCH2LXXX

IBAN: CH65 0076 7000 E032 8707 0

Ref: Pls mention full name + date of birth + country of origin of the child when making the bank transfer.